

## K-Fair2013 德國先進塑膠製造技術考察團



Düsseldorf  
Germany

International Trade Fair  
No.1 for Plastics  
and Rubber Worldwide

**考察日期：**2013年10月18日至24日(7天)

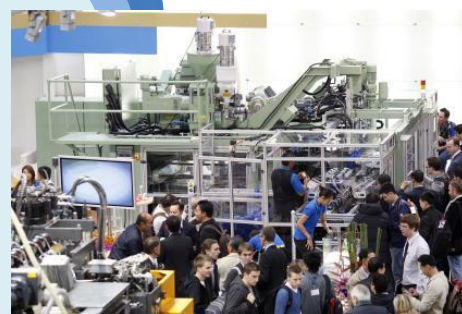
**考察對象：**汽車、醫療、模具、塑膠及相關製造行業之董事、經理、工程師或對塑膠及自動化生產有興趣之任何人仕

**考察費用：**每位港幣 24,000 元

**費用包括：**來回機票(經濟客位)、機場稅、燃油費及保安稅等、商務酒店(乘坐火車到會場)雙人房佔半間、車費(首日由機場至酒店以及最後一日由酒店至機場)、K-Fair 會場 Pass

**費用不包括：**全程午餐及晚餐、簽證費、特別安排之機票及酒店住宿(如住宿單人房、停留期間之機票更改費用等)及其他未列明之費用

**行程特色：**參觀 K-Fair 四天，本局已預約高質素之參展商為參加者作詳盡介紹(會場內/會議室進行，安排需視乎實際預約情況而定)，本局之專業顧問將隨團協助解說行程中所見之先進技術，參加者可跟隨本局安排之行程或自由參觀



**報名方法：**請填妥尾頁之報名表並於 2013 年 5 月 30 日或之前傳真至(852) 2788 6169 或電郵至 richardma@hkpc.org / stevenlam@hkpc.org，或寄往『香港九龍塘達之路 78 號 生產力大樓地庫二層 塑膠科技中心 林先生收』

\*考察團的行程及內容將以出發前的行程為準，本局保留更改參展商名單的權利\*

如有任何查詢，請電(852) 2788 5589 張小姐，或致電(852) 2788 6251 林先生

主辦單位：



Hong Kong  
Productivity Council  
香港生產力促進局

協辦機構：















THE HONG KONG PLASTICS  
MANUFACTURERS ASSOCIATION  
香港塑膠業廠商會

Sender: Hong Kong Plastics Manufacturers Association, Room 1306, 13/F., Trust Centre, 912-914 Cheung Sha Wan Rd, Cheung Sha Wan, Tel: (852) 2574 2230  
If you do not wish to receive further information from HKPMA, please inform us via fax at (852) 2574 2843.  
發送者：香港塑膠業廠商會 香港九龍長沙灣道 912-914 號時信中心 13 樓 1306 室 電話：(852) 2574 2230  
若閣下不欲再接收香港塑膠業廠商會信息，請以傳真：(852) 2574 2843 通知我們



HKPC Building, 78 Tat Chee Avenue, Kowloon, Hong Kong T 852.2788.5678 F 852.2788.5900  
香港九龍達之路78號生產力大樓 www.hkpc.org

日期	時間	行程	資料
18-10-2013 (星期五)	PM	香港 > 德國 (夜機)	
19-10-2013 (星期六)	AM	Machinery	  Wittmann Battenfeld <a href="http://www.wittmann-group.com">www.wittmann-group.com</a> Sumitomo (SHI) Demag Plastics Machinery GmbH <a href="http://www.sumitomo-shi-demag.eu">www.sumitomo-shi-demag.eu</a>
	PM	Seminar	High degree energy efficiency for precision and process reliability. Speaker: Wittmann Battenfeld (TBC)
20-10-2013 (星期日)	AM	Mould	  e-Manufacturing Solutions MHS Mold Hotrunner Solutions Inc. <a href="http://www.mhs-hotrunners.com">www.mhs-hotrunners.com</a> EOS GmbH Electro Optical Systems (TBC) <a href="http://www.eos.info">www.eos.info</a>
	PM	Seminar	New injection moulding technologies for increasing process and function integration Speaker: Meusburger Georg GmbH (TBC)
21-10-2013 (星期一)	AM	Mould	  Braunform GmbH <a href="http://www.braunform.com">www.braunform.com</a> Meusburger Georg GmbH <a href="http://www.meusburger.com">www.meusburger.com</a>
	PM	Machinery	  KraussMaffei <a href="http://www.kraussmaffei.com">www.kraussmaffei.com</a> ARBURG <a href="http://www.arburg.com">www.arburg.com</a>
22-10-2013 (星期二)	AM	Equipment	  Reifenhäuser The Extrusioners Reifenhäuser GmbH & Co. KG <a href="http://www.reifenhauser-group.com">www.reifenhauser-group.com</a> Windmöller & Hölscher KG (TBC) <a href="http://www.wuh-group.com">www.wuh-group.com</a>
	PM	Packaging	  aisa packaging production machinery AISA Automation Industrielle SA (TBC) <a href="http://www.aisa.com">www.aisa.com</a> Polytype SA (TBC) <a href="http://www.wifag-polytype.com">www.wifag-polytype.com</a>
23-10-2013 (星期三)	AM	德國 > 香港 (晚機 · 24 日抵港)	

# Enrollment Form 報名表

請填妥報名表並於2013年5月30日或之前傳真至(852) 2788 6169 或電郵至 richardma@hkpc.org / stevenlam@hkpc.org

Mission Title 考察團名稱: K-Fair 2013 Germany Advanced Plastic Manufacturing Technology Study Mission  
K-Fair 2013 德國先進塑膠製造技術考察團  
考察日期: 2013年10月18日至24日

<b>Mission Fee 考察團團費</b>	
Deposit 按金:	<input type="checkbox"/> HK\$13,000 per Participant 每位港幣一萬三千元正 Cheque No. 支票號碼:
Balance 餘款:	<input type="checkbox"/> HK\$11,000 per Participant 每位港幣一萬一千元正 Cheque No. 支票號碼:
如需自行購買機票或自訂酒店住宿、K-Fair Pass等，請於“特別安排”註明。團費將會按照相應費用扣減。	
Crossed cheque payable to 劃線支票抬頭: Hong Kong Productivity Council	
<input type="checkbox"/> Single Room Supplement Charge 單人房附加費 HK\$6,600 per participant	
Total Fee 合共費用:	

Please complete in English BLOCK letters 請以英文正楷填寫

English 英文姓名 Mr / Ms

Chinese 中文姓名 \_\_\_\_\_

Organization 受僱公司名稱 \_\_\_\_\_

Position 職位 \_\_\_\_\_

Business Address 辦公室地址 \_\_\_\_\_

Website 網址 \_\_\_\_\_

Contact Person 聯絡人 \_\_\_\_\_ Email 電郵地址 \_\_\_\_\_

Tel 電話 \_\_\_\_\_ Mobile (Mainland) 內地手提 \_\_\_\_\_

Fax 傳真 \_\_\_\_\_ Mobile (HK) 香港手提 \_\_\_\_\_

Products / Services Category 產品及服務範疇 \_\_\_\_\_

Travel Document Owned 所持旅遊證件  HKSAR  BNO  Others, please specify 其他，請註明 (不包括VISA之費用)

Please also specify special travel arrangement required (e.g. Single room, stay behind in Germany etc.)

請填寫所需之特別旅遊安排(如：單人房、停留德國等等)

\*Please also attach one recent photo and a business card with company logo on application

\*報名時請連同近照一張及印有公司商標的名片一張遞交本局

Air ticket, hotel, transportation for this study mission are handled by the authorized travel agency.

考察團的機票、酒店、交通事宜將由持牌旅行社負責安排

Use of personal information

Hong Kong Productivity Council would like to use your personal information for marketing purposes. We will recommend you HKPC and our cooperating partners' latest development, consultancy service, activities and training courses. If you do not agree with the above arrangement, please check the appropriate box (s) below:

香港生產力促進局將使用你的個人資料作市場推廣用途。我們將向你推介本局或與本局有聯繫之機構的最新發展、顧問服務、活動以及培訓課程。如果你不同意以上之安排，請於填寫下列適當之方格：

I do not agree that HKPC using my personal information for any marketing and promotional purpose.  
我不同意生產力促進局使用我的個人資料作任何市場推廣及宣傳用途。

I do not agree that HKPC's cooperating partners using my personal information for any marketing and promotional purpose.  
我不同意與生產力促進局有聯繫之機構使用我的個人資料作任何市場推廣及宣傳用途。

DECLARATION

1. I declare that all provided information is used for apply to this study mission only. I agree that such information may be sent to local/destination travel agent, visiting organizations or other related organization.

2. I have read and accepted all the terms and conditions of the "important Note" in this enrolment form and the "General Terms and Conditions" on the next page

Signature 簽名 \_\_\_\_\_

Date 日期 \_\_\_\_\_

## General Terms and Conditions

### 1. Acceptance

HKPC may in its absolute discretion accept or reject the Application without providing any reasons therefor.

### 2. Payment

- a) Upon submission of its Application, the Applicant shall pay to HKPC the Participation Fee.
- b) If the Application is rejected, HKPC will refund to the Applicant without interest.
- c) When the Application is accepted by HKPC, the Applicant will become a Participant. If it subsequently wishes to withdraw its participation, it may do so by notice in writing to HKPC on or before 16 August 2013, whereupon the Participation Fee may be refunded subject to the deduction of any costs already paid by HKPC which are otherwise unrecoverable through HKPC's service providers. An administration fee of HK\$3,000 will be charged to the Participant.
- d) The Participant shall settle the hotel directly all additional charges incurred by them at the hotel when they check out from the hotel.
- e) All payments by the Participant to HKPC shall be made before 14 June 2013 without any deduction, set-off or counterclaim by cash or cheque to HKPC.
- f) HKPC reserves the right to offset any balance to be refunded to the Participant against any outstanding liabilities due by the latter to HKPC in relation to their participation in HKPC's other activities.
- g) No interest will be payable by HKPC in respect of any refund amounts to the Participant.

### 3. Termination Policy

- a) Without prejudice to HKPC's other rights and remedies, HKPC has the right to terminate the Participant's right to participate in the Mission on the occurrence that the Participant violates any of the terms and requirements contained in these Conditions.
- b) The Participant's right to participate in the Mission shall automatically terminate in the event that all or most of its Participants are refused entry visa or entry permit to the country or place where the Mission shall be held by any competent authorities.
- c) In the event that the Participant's right to participate in the Mission is terminated, the Participation Fee will not be refunded to the Participant and any expenses incurred by HKPC for an on behalf of the Participant prior to such termination and all other expenses reasonably incurred by HKPC as a consequence of such termination shall be paid on demand by the Participant to HKPC.
- d) HKPC reserves the right to terminate the Participant's right to participate or continue to participate in any future Mission if the Participant is found to have committed any act including

but not limited to failing to respect the intellectual property rights of any other party, non-compliance with product safety, environmental laws and/ or any other act which, in the sole opinion of HKPC, might damage the reputation and/ or image of Hong Kong, its industries, the Mission, HKPC, or the Participant has done or failed to do any act which HKPC, in its absolute discretion decides that such right shall be terminated.

#### 4. Cancellation and/ or Changes

- a) HKPC reserves the right in any circumstances to cancel the Mission, for example because of an insufficient number of participants or for whatever reason. If HKPC cancels the Mission, then save for an event set out in clause 4e below, HKPC's liability shall be limited to the amount of the fee paid by the participant for that Mission.
- b) The dates and itinerary of the Mission may be subject to change without prior notice. HKPC reserves the right to use alternative accommodation, tours and transport to those stated in the Mission's promotional leaflets.
- c) Fees may be subject to changes, including without limitation surcharges, airfare, fuel or tax increases and currency fluctuations. HKPC reserves the right to charge Participants for all additional costs arising from such changes.
- d) Fees paid are not refundable on any unused part of the Mission or in the event that a participant cancels participation in the Mission for any reason. Prior to the commencement of a Mission, HKPC may at its sole discretion accept a substitute nominated by the Participant to attend the Mission on his or her behalf, or accept request for change in departure/ return dates or transport arrangements, subject to the payment of any additional fees and charges that may be incurred by HKPC in agreeing to such a substitute or change.
- e) HKPC shall not be liable to any Participant for any delay, non-performance of services, loss or damage arising from any cause or causes beyond its reasonable control including, without limitation, any of the following: act of God, governmental act, war, terrorist attacks, fire, flood, earthquake, storm, tsunami, embargo, explosion or civil commotion. In such an event, HKPC reserves the right, at its sole discretion, to:
  - (i) postpone the Mission and/ or alter the dates and itinerary of the Mission as necessary without any refund due to the Participant; or
  - (ii) cancel the Mission and offer Participants a refund subject to the deduction of any costs already paid by HKPC which are otherwise unrecoverable through HKPC's service providers.

#### 5. Exclusion of Liability

- a) HKPC shall not be liable for any loss, damage or personal injury howsoever suffered by or caused to the Participant or its officers, representatives, agents, employees or any third party, or other property in the course or in relation to the Mission, unless such loss, damage or personal injury shall be caused by any breach by HKPC.
- b) HKPC assumes no responsibilities for any introduction or transaction made between the Participant and any third party during or as a result of the Mission.

- c) The Participant shall be responsible for their own visa arrangements. In the event that a participant is refused entry into any country on a Mission, HKPC shall not be liable for any loss of damage suffered.
- d) The Participant shall be responsible for effecting all insurance coverage necessary in connection with its participation in the Mission including but not limited to insurance in respect of its other property and itself (including travel and medical insurance),
- e) The Participant undertakes to indemnify and at all times hereafter to keep indemnified HKPC from an against all liabilities, actions, proceedings, claims, damages, costs and expenses whatsoever which it may suffer or incur by reason of or in relation to any act, omission or default by the Participant or its officers, representatives, agents and employees in the course of or in relation to the Mission.

## 6. General

- a) The Application Form and the Conditions embody and set out the entire agreement and understanding of the parties and supersede all prior oral or written agreements, understandings or arrangements between HKPC and the Applicant relating to the Mission.
- b) HKPC reserves the right to alter and amend any of these Conditions and to issue additional rules and regulations (including but not limited to the participant's manual) at any time it considers necessary for the orderly operation of the Mission. The amended Conditions and the additional rules and regulations shall be sent to the Participant and become effective immediately. The Participant will be deemed to have notice of the same and have accepted the amended Conditions and the additional rules and regulations. The Participant acknowledges that HKPC shall have the right to interpret these Conditions, additional rules and regulations together any amendments thereof. All interpretations of these Conditions, any additional rules and regulations, and any amendments thereof by HKPC shall be final and binding on the Participants.